

ENERPAC[®]

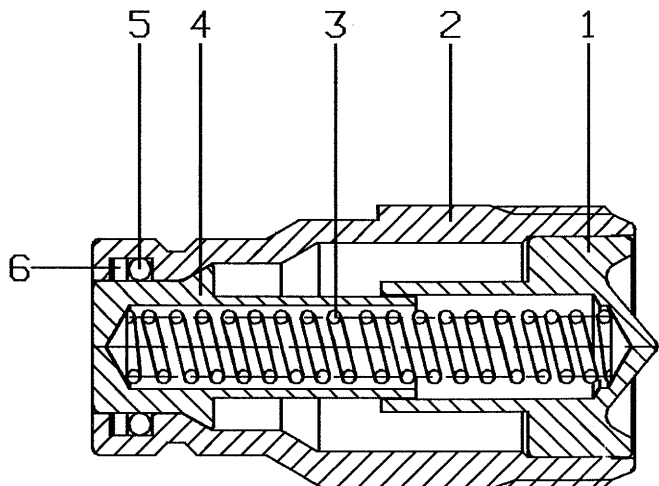
A UNIT OF APPLIED POWER INC. 

Repair Parts Sheet

CDM-6, Male Coupler
0 - 350 bar, 0 - 5075 psi

RPS 57.108-1

11/'90



No. Partnumber

3 *CY 193.110

5 *CY 191.041

6 *CY 190.041

-- *CY 165.041

(* in CDM-6-K)

To replace worn or damaged seals in the CDM-6 male coupler, following sequence must be observed:

- Use CDM-6-K, Repair Kit.
- Remove retainer (No.1) using a Plier-tool.
- Remove valve (No.4) together with spring (No.3).
- Replace seal and back-up ring (No.5 and 6).
- Re-assemble in reverse sequence.

Pour remplacer les joints usés ou endommagés dans le raccord male CDM-6, procéder dans l'ordre suivant:

- Utiliser la pochette de joints CDM-6-K.
- Démonter la pièce de retenue repère 1 à l'aide d'une pince.
- Démonter la valve repère 4 avec le ressort repère 3.
- Remplacer les joints et bague d'appui repères 5 et 6.
- Réassembler dans l'ordre inverse du démontage.

Um verschlissene oder beschädigte Dichtungen in dem CDM-6 Kupplungsstecker zu ersetzen, sollte folgende Reihenfolge beachtet werden:

- Benutzen Sie das Ersatzteilpaket CDM-6-K.
- Entfernen Sie den Halter (Nr.1) mit einem Zangenwerkzeug.
- Entfernen Sie den Kolben (Nr.4) zusammen mit der Feder (Nr.3).
- Tauschen Sie den Dichtungen und Stützringe (Nr.5 und 6) aus.
- Bauen Sie den Kupplungsstecker in umgekehrten Reihenfolge zusammen.

TO PROTECT YOUR WARRANTY, USE ONLY **ENERPAC** HYDRAULIC OIL.

POUR PROTÉGER VOTRE GARANTIE, UTILISEZ EXCLUSIVEMENT L'HUILE HYDRAULIQUE **ENERPAC**.

UM IHRE GARANTIE ZU GEWÄHRLEISTEN, VERWENDEN SIE NUR **ENERPAC** HYDRAULIKÖL.

PER PROTEGGERE LA VOSTA GARANZIA, USATE UNICAMENTE OLIO **ENERPAC**.

PARA PROTEGER SU GARANTIA, UTILICE EXCLUSIVAMENTE ACEITE HIDRÁULICO **ENERPAC**.

FÖR ATT KUNNA HÄVDA ERGARANTIE: ANVAND ENDAST **ENERPAC** HYDRAULOLJÄ.

GARANTIE-BEPALINGEN ZIJN ALLEEN GELDEND, WANNEER **ENERPAC** HYDRAULISCHE OLIE WORDT GEBRUIKT.

Per sostituire le guarnizioni logore o danneggiate dell'innesto maschio CDM-6, procedere nel seguente modo:

- A. Procurarsi il kit di riparazione CDM-6-K.
- B. Rimuovere il particolare 1 utilizzando una pinza a punta.
- C. Rimuovere la valvola 4 e la molla 3.
- D. Sostituire la guarnizione 5 e l'anello antiestrusione 6.
- E. Riassemblare il tutto in sequenza inversa.

Para cambiar las juntas gastadas o deterioradas del acoplador macho CDM-6 se deben seguir los siguientes pasos:

- A. Emplear el kit de reparación CDM-6-K.
- B. Quitar el sustentador (Nº 1) utilizando un alicate de punta.
- C. Quitar la válvula (Nº 4) junto con el muelle (Nº 3).
- D. Cambiar la junta y el aro duro de respaldo (Nº 5 y 6).
- E. Volver a montar en secuencia inversa.

Vid utbyte av tätningar i hankopplingen CDM-6 tillämpas följande arbetsgång:

- A. Använd CDM-6-K reparationsset.
- B. Tag bort låsning nr 1 med en tång.
- C. Tag bort ventilen nr 4 tillsammans med fjädern nr 3.
- D. Byt packningen och stödringen nr 5 och 6.
- E. Montera kopplingen i motsatt ordning.

Ter vervanging van versleten of beschadigde afdichtingen in het CDM-6 koppelingsdeel dient de volgende werkwijze in acht genomen te worden:

- A. Gebruik reparatieset CDM-6-K.
- B. Verwijder eindplug nr.1 met behulp van een passende tang.
- C. Verwijder afsluiter nr.4 tesamen met de veer nr.3.
- D. Vervang afdichting en ondersteuningsring nummers 5 en 6.
- E. Monteer de onderdelen in omgekeerde volgorde.

Australia

ENERPAC

29-31 O'Riordon Street
Alexandria, N.S.W. 2015
Tel: (02) 6 989 955
Tlx: 22889
Fax: (02) 6 989 664

Belgium, Holland,

Luxemburg

ENERPAC B.V.
Storkstraat 25
P.O. Box 269
3900 AG Veenendaal
Holland
Tel: 08385-35911
Tlx: 35381
Fax: 08385-25613 or 26645

Canada

ENERPAC

6490 Vipond Drive
Mississauga
Ontario L5T 1 W8
Tel: (416) 5 645 749
Fax: (416) 5 640 305

East and remaining West European countries,

Middle East and Africa

ENERPAC

47, Avenue Blanc
1211 Geneva 21
Switzerland
Tel: (22) 7 319 405
Tlx: 27863
Fax: (22) 7 311 215

Far East

Applied Power Asia Pte Ltd
47 Jalan Pemimpin #01-02 & #01-03
Sin Cheong Building
Singapore 2057
Thomson Road P.O. Box 114
Singapore 9157
Tel: (65) 2 581 677
Fax: (65) 2 582 847
Tlx: RS 24882 APOWR

France

ENERPAC

Parc d'Activités du Moulin de Massy
B.P. 200 Massy CEDEX
Tel: (1) 69 207 070
Tlx: 600 951
Fax: (1) 69 203 750

Germany (BRD)

ENERPAC

Mündelheimer Weg 51
P.O. Box 300 113
4000 Düsseldorf 30
Tel: (0211) 417 070
Tlx: 8 582 790
Fax: (0211) 4 170 740

Italy

ENERPAC

Via Canova 4
20094 Corsico (Milano)
Tel: (2) 4 582 741/2/3
Fax: 352 337
Tlx: (2) 48 601 288

Japan

ENERPAC

10-17 Sasame Kitacho
Toda-Shi
Saitama 335
Tel: (0484) 222 251
Tlx: 26 275
Fax: (0484) 220 596

Mexico

ENERPAC

Blvd. Gral. Felipe Angeles 1604
Apartado Postal 362
42080 Pachuca, Hgo.
Tel: (771) 33 700
Tlx: 175 515 Apmeme
Fax: (771) 31 196

South Korea

ENERPAC

163-12 Dodang-Dong, Choong-Ku,
Buchun-Shi, Kyunggi-Do,
Republic of Korea
Tel: (032) 6 750 836
Fax: (032) 6 753 002

Spain

ENERPAC

Calle La Granja s/n
Apartado 198
Polígono Industrial
28100 Alcobendas (Madrid)
Tel: (1) 6 523 633/44/55
Tlx: 22826
Fax: (1) 6 543 927

United Kingdom

ENERPAC

Leacon Road
Ashford, Kent
TN 23 2TU
Tel: (0233) 639 871
Tlx: 966 450
Fax: (0233) 643 923

USA

ENERPAC

13000 West Silver Spring Drive
Butler, Wisconsin 53007
Tel: (414) 7 816 600
Fax: (414) 7 811 049

For the location of an authorized Enerpac dealer / Technical Service Center, call tollfree: in U.S.A. 1-800-433-2766, in CANADA 1-800-268-6975

ENERPAC®



Printed in Holland